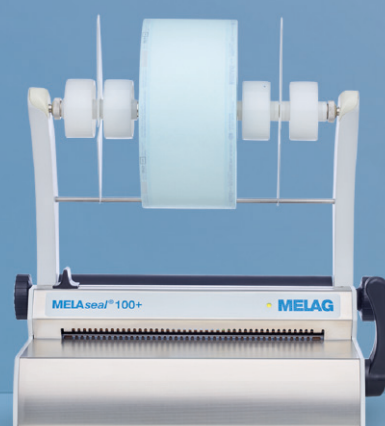
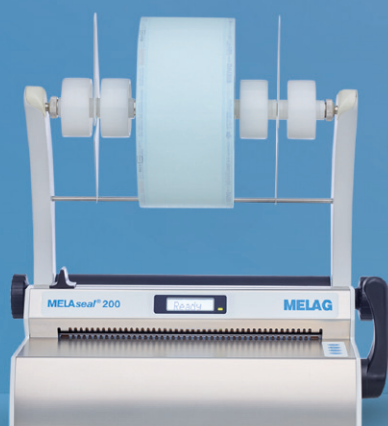


# Серия MELAseal®

Преимущества упаковочных машинок MELAG:  
Больше времени на работу с пациентами.



# Упаковочные машинки MELAG

## Высокое качество и эффективные рабочие процессы.

Главное для нас — удовлетворение потребностей заказчика: Вы можете положиться на сделанные в Германии инновационные системы обеззараживания инструментов. Компания MELAG — ваш надежный партнер. Мы гарантируем:



### Богатый опыт

Компания занимается медицинским оборудованием с 1951 г.



### Доверие

Оборудованием MELAseal® успешно пользуются свыше ста тысяч заказчиков



### Высокое качество

Сделано в Германии



### Инновации

180 профессиональных инженеров

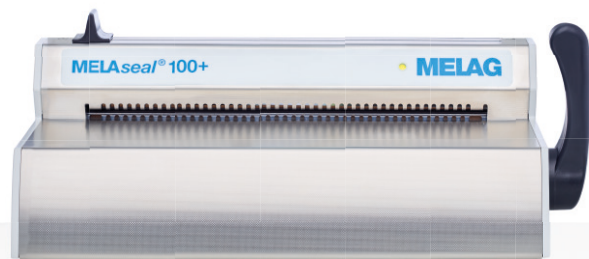


### Системные решения

Все оборудование для обеззараживания инструментов от одного поставщика

## Учет потребностей конкретного заказчика.

Упаковочные машинки MELAG эффективно упаковывают инструменты и в частной медицинской практике, и в больших медицинских учреждениях. В нашей широкой линейке продукции вы всегда сможете выбрать упаковочную машинку, полностью отвечающую вашим потребностям:



### MELAseal® 100+

Компактная планочная упаковочная машинка

- ✓ **Высокая скорость работы:** Малое время предварительного нагрева, быстрое запаивание пакетов
- ✓ **Максимальная эффективность:** Экономия благодаря отсутствию необходимости в техническом обслуживании
- ✓ **Безопасность:** Контроль длительности и температуры запаивания

### MELAseal® 200

Валидируемая планочная упаковочная машинка

- ✓ **Интуитивно понятный интерфейс:** Компания MELAG создала систему управления всего с четырьмя кнопками и ЖК-экраном
- ✓ **Документирование работы:** два USB-порта для подключения компьютера и передачи файлов отчетов
- ✓ **Юридические гарантии:** Соответствие требованиям стандарта EN ISO 11607-2.

### MELAseal® Pro

Валидируемая роторная упаковочная машинка

- ✓ **Высокая эффективность:** Скорость запайки — 8 м/мин.
- ✓ **Документирование работы** Последовательный интерфейс для распечатки отчетов на принтере, сохранения карте памяти стандарта CF или для подключения к компьютеру.
- ✓ **Юридические гарантии:** Соответствие требованиям стандарта EN ISO 11607-2.

## Мнения пользователей



*“Системные решения компании MELAG распространяются на весь рабочий процесс обеззараживания инструментов, гарантируя максимальную защиту наших пациентов.”*

Клиника Maryam Taleh



*“Прекрасно совместимое между собой оборудование MELAG экономит время, обеспечивая высочайший уровень безопасности и пациентов, и медицинского персонала.”*

Клиника Frank Bachmann



*“Компания MELAG стала нашим надежным и эффективным партнером в создании оптимального рабочего процесса обеззараживания, обеспечив прекрасную защиту пациентов и высокую эффективность работы клиники.”*

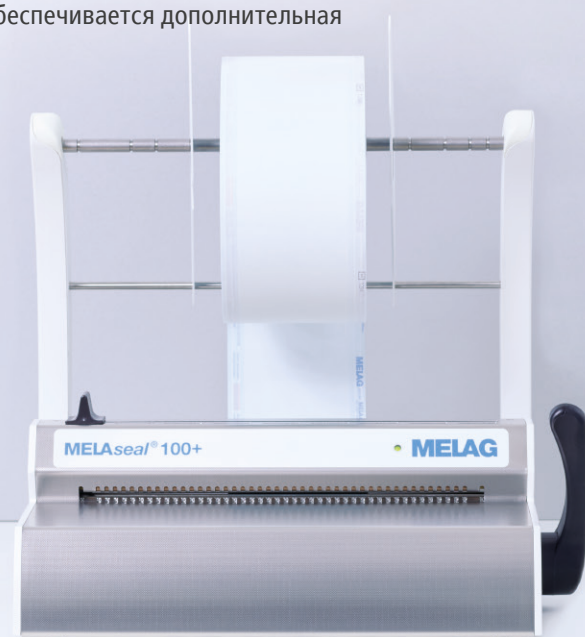
Клиника GesichtsPunkt

# MELAsea/® 100+

## Уникальное соотношение низкой цены и высокой производительности.

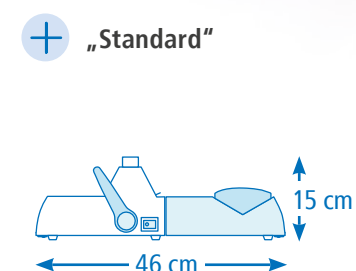
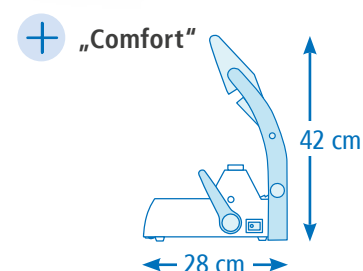
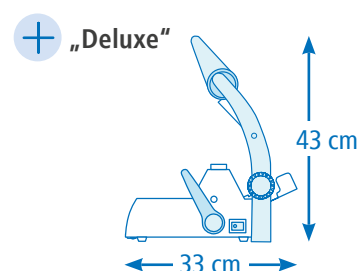
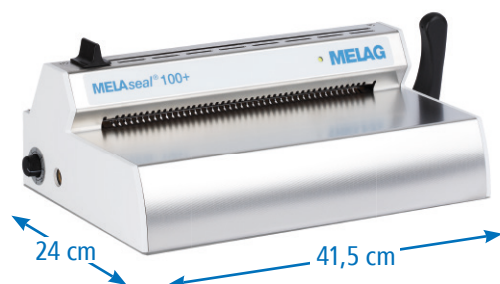
Проверенная на практике конструкция устройства MELAsea/® 100+ — надежное решение для упаковки инструментов. Упаковочная машинка отличается широкой функциональностью и высокой производительностью: Время предварительного разогрева составляет всего четыре минуты, после чего процесс запаивания прозрачных пакетов для стерилизации идет непрерывно. Встроенная в устройство электроника контролирует температуру и длительность запаивания. Звуковые и световые сигналы помогают оценивать качество герметичного шва. Отдельно регулируемый термостат позволяет гибко настраивать машинку на работу с разными видами стерильной упаковки.

Прибор MELAsea/® 100+ выполняет герметичные швы шириной 10 мм. Это значительно больше, чем ширина шва в 6 мм, указанная в стандарте EN 868-5. Таким образом обеспечивается дополнительная безопасность.



## Широкий выбор рулонных диспенсеров

Эргономичные рулонные диспенсеры обеспечивают удобную подачу прозрачной упаковки для стерилизации. Встроенный нож позволяет отрезать упаковку нужной длины, соответствующую длине конкретного инструмента.



## Основные преимущества

- ✓ Малое время предварительного нагрева, быстрое запаивание
- ✓ Компактные размеры: прибор занимает минимум места на столе
- ✓ При отклонении параметров выдаются световые и звуковые сигналы
- ✓ Индивидуальная настройка: рычаг можно установить как справа, так и слева
- ✓ Экономия благодаря отсутствию необходимости в техническом обслуживании



Дополнительная информация об этих и других характеристиках машинки MELAsea/® 100+ представлена в видеоролике:  
[www.melag.com/ru/multimedia](http://www.melag.com/ru/multimedia)

# MELAsea® 200

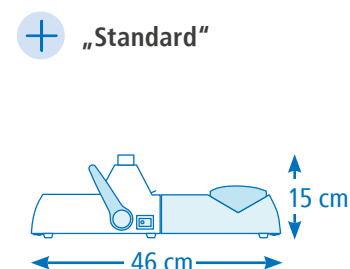
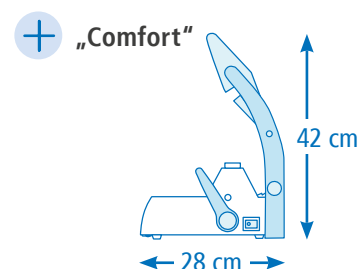
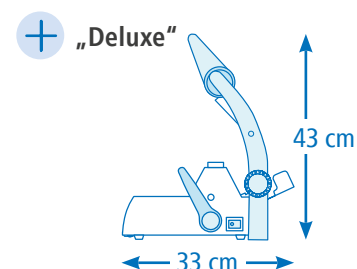
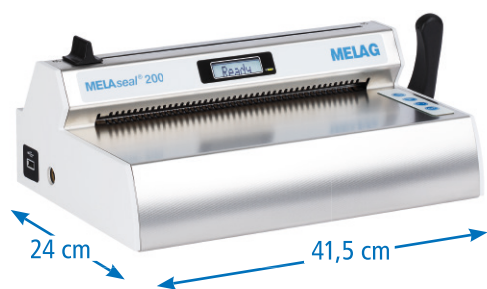
## Уникальные инновационные решения и функции.

MELAsea® 200 — самая компактная валидируемая упаковочная машинка в своем классе. Разработанная компанией MELAG инновационная конструкция малогабаритной планочной упаковочной машинки гарантирует эффективную упаковку инструментов и в частных медицинских практиках, и в крупных лечебных учреждениях. Упаковочная машинка готова к работе уже через 90 секунд. Упаковка инструментов выполняется непрерывно, а на один инструмент уходит всего три секунды.

С целью обеспечения максимальной безопасности прибор MELAsea® 200 автоматически контролирует такие параметры запаивания, как температура, давление и длительность. Создаваемые отчеты о работе быстро копируются по USB-порту. Передача файлов соответствует всем нормативным требованиям.

## Совершенство в каждой детали

Мы предлагаем широкий выбор рулонных диспенсеров для упаковочных машинок. Вы всегда сможете выбрать подходящий вариант для вашего стерилизационного отделения. Хотите еще больше комфорта? Рулонный диспенсер модели Deluxe устанавливает новые стандарты: Встроенный маховичок полностью контролирует подачу рулона с прозрачными пакетами для стерилизации. Терять время на вытягивание рулона вручную не требуется.



## Основные преимущества:

- ✓ Два встроенных USB-порта для передачи файлов отчетов и подключения к компьютеру (в том числе к USB-флэш-накопителю MELAG на 8 Гб)
- ✓ Простое и интуитивно понятное при помощи всего четырех кнопок, ЖК-экрана и светодиодных индикаторов
- ✓ Компактная конструкция со встроенным резаком
- ✓ Режим сниженного энергопотребления и функция ожидания еще больше сокращают эксплуатационные расходы
- ✓ Функция контроля герметичности шва встроенные средства управления правами пользователей гарантируют максимально возможную безопасность
- ✓ Соответствие требованиям стандарта EN ISO 11607-2 исключает какие-либо юридические проблемы



Экономия финансов: в учебных видеороликах представлены подготовка к работе и дальнейшей эксплуатации прибора MELAsea® 200. Еще больше видеороликов представлено по ссылке: [www.melag.com/ru/multimedia](http://www.melag.com/ru/multimedia)

# MELAsea/® Pro

## Уникальная эффективность и безопасность.

Прибор MELAsea/® Pro рассчитан на эксплуатацию в частных медицинских практиках и лечебных учреждениях с особо большими объемами обрабатываемых инструментов. Валидируемая роторная упаковочная машинка гарантирует эффективное и максимально быстрое запаивание прозрачных стерилизационных пакетов. Упаковочная машинка готова к работе уже после двух минут предварительного нагрева. Инструменты упаковываются быстро, безопасно и без перерывов. Дополнительное преимущество модели MELAsea/® Pro — создание герметичного гофрированного шва шириной 14 мм. Подобное исполнение шва гарантирует максимальную безопасность при хранении стерильных инструментов и максимальное удобство при открытии пакета.

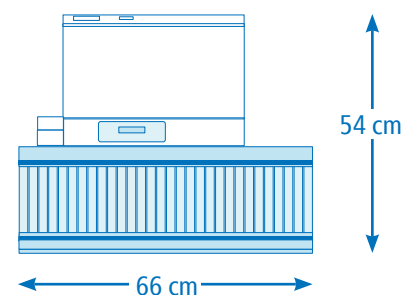
Параметры процесса запаивания — давление, температура и длительность — контролируются. Предусмотрен их вывод на принтер MELAprint® 44, сохранение на карту памяти формата CF при помощи переходника для карты памяти MELAflash или непосредственная передача на компьютер установленной на нем программой ведения документации MELAtrace®.

## Дополнительные принадлежности

Мы предлагаем широкий выбор дополнительных принадлежностей, повышающих гибкость оборудования в эксплуатации: Выберите рабочий стол, рулонный диспансер и средство сохранения отчетов, чтобы и желаемым образом организовать процесс запаивания упаковки. На следующих страницах представлена дополнительная информация по отдельным принадлежностям.



+ Рабочие столы моделей Standard и Comfort



## Основные преимущества:

- ✓ **Интуитивно понятный интерфейс** исключает ошибки оператора: Управление осуществляется всего четырьмя сенсорными кнопками и ЖК-экраном
- ✓ **Высокая скорость запайки** — 8 м/мин.
- ✓ Герметичный шов шириной 14 мм обеспечивает **дополнительную безопасность**
- ✓ **Последовательный интерфейс** для распечатки отчетов на принтере, сохранения на карте памяти стандарта CF или подключения к компьютеру
- ✓ **Рабочие столы моделей Standard и Comfort** максимально повышают эффективность процесса запаивания
- ✓ Соответствие требованиям стандарта EN ISO 11607-2 **исключает какие-либо юридические проблемы**



Дополнительная информация обо всех преимуществах машинки MELAsea/® Pro представлена в видеоролике: [www.melag.com/ru/multimedia](http://www.melag.com/ru/multimedia)

# MELAfol®

## Самый совершенный процесс запаивания.

Упаковочные машинки MELAfol® полностью совместимы с другим упаковочным оборудованием компании MELAG. Прозрачные пакеты для стерилизации запаиваются быстро и надежно при заданной температуре, равной 180 градусам.

Прибор MELAfol® отвечает самым высоким требованиям, предъявляемым к упаковке и хранению инструментов. Упаковка из бумаги и пленки исключает надрывы, заломы, а самое главное — микробное заражение. Специальный индикатор на упаковке надежно показывает, был ли упакованный инструмент стерилизован или нет.

Персонал медицинских учреждений и стоматологических клиник по достоинству оценит легкость вскрытия упаковки MELAfol®. Направление вскрытия упаковки указано на пленке. При вскрытии не образуются волокна и другие загрязняющие частицы.



# Принадлежности

## Рулонные диспенсеры для MELAseal®.



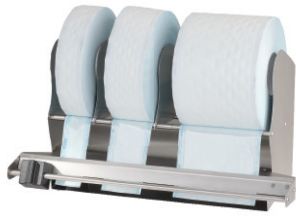
**+** Рулонный диспенсер „Deluxe“  
задает новые стандарты эргономичности при работе с приборами MELAseal® 100+ и MELAseal® 200



**+** Рулонный диспенсер “Comfort”  
экономит место: рулоны хранятся прямо над приборами MELAseal® 100+ и MELAseal® 200.



**+** Рулонный диспенсер “Standard”  
крепится к задней части приборов MELAseal® 100+ и MELAseal® 200.



**+** Настенный рулонный диспенсер  
большой ширины (42 см) со встроенным резаком. Может крепиться на стену или устанавливаться непосредственно на столешницу.

## Основные преимущества прибора MELAfol®:

- ✓ Полная совместимость с другим упаковочным оборудованием компании MELAG
- ✓ Выпускаются рулоны и пакеты различных размеров
- ✓ Соответствие требованиям стандарта EN 868-5
- ✓ Встроенный индикатор стерилизации; стрелки, указывающие направление открытия пакета
- ✓ Упаковка непроницаема для микроорганизмов и не образует заломов, но при этом ее легко открыть



Дополнительная информация о процессе упаковки представлена в обучающем видеоролике: [www.melag.com/ru/multimedia](http://www.melag.com/ru/multimedia)

## Универсальное решение, полностью соответствующее всем вашим потребностям: MELAfol®

| Рулоны                | MELAfol® 502       | MELAfol® 752         | MELAfol® 1002       | MELAfol® 1502                   | MELAfol® 2002 | MELAfol® 2502 |
|-----------------------|--------------------|----------------------|---------------------|---------------------------------|---------------|---------------|
| Ширина x длина        | 5 см x 200 м       | 7,5 см x 200 м       | 10 см x 200 м       | 15 см x 200 м                   | 20 см x 200 м | 25 см x 200 м |
| № по каталогу         | 00502              | 00752                | 01002               | 01502                           | 02002         | 02502         |
| Пакеты                | MELAfol® 501       | MELAfol® 751         | MELAfol® 1001       | MELAfol® 2051 Пакеты с клапаном |               |               |
| Ширина x длина x К-во | 5 x 25 см, 1000 шт | 7,5 x 25 см, 1000 шт | 10 x 25 см, 1000 шт | 20 x 50 см 100 шт               |               |               |
| № по каталогу         | 00501              | 00751                | 01001               | 02051                           |               |               |

## Документирование процесса запаивания упаковки



**+** MELAtrace®  
программное обеспечение для документирования, аттестации и отслеживания всех этапов процесса обеззараживания инструментов. Совместимость с приборами MELAseal® 200 и MELAseal® Pro.



**+** Imprimante carte CF MELAflash  
предназначен для сохранения файлов отчетов с прибора MELAseal® Pro на карте памяти.



**+** MELAprint® 44  
распечатывает отчеты прибора MELAseal® Pro на бумаге.

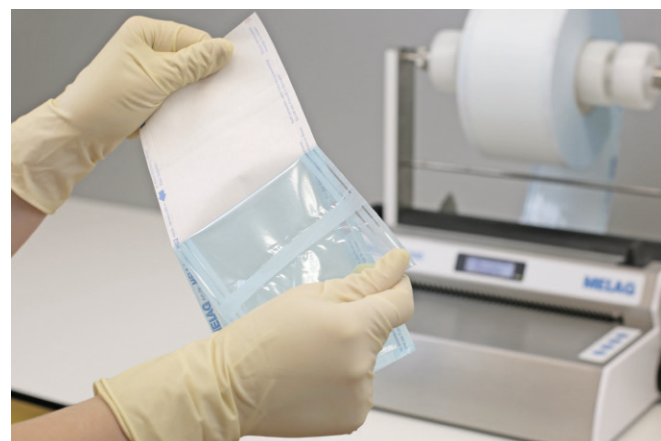
# Регулярные проверки исправности упаковочных машинок

## Максимальная безопасность. Минимальные затраты.

Разработанные компанией MELAG методики испытаний позволяют быстро и без лишних затрат проводить регулярные проверки упаковочных машинок. Тем самым гарантируется соблюдение всех нормативных требований. Наши решения идеально работают совместно, обеспечивая стабильно высокое качество герметичных швов. Перечень испытаний, проводимых ежедневно, ежемесячно и ежегодно:



### Испытание на раскрытие упаковки

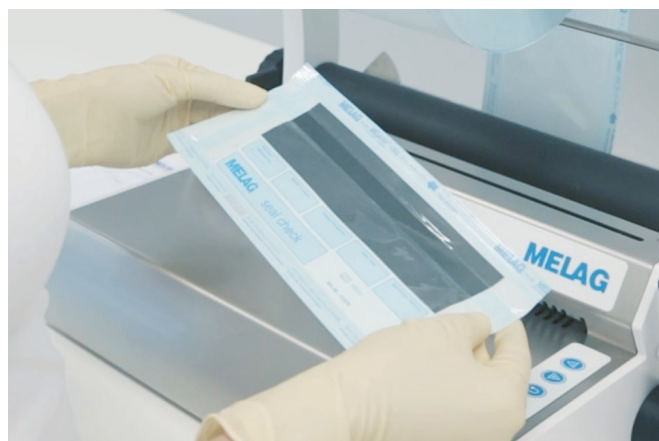


Данное испытание должно выполняться **ежедневно**, желательно перед началом рабочего дня: Испытываемый герметичный шов должен быть полностью завершённым и выглядеть одинаково по всей длине.

**Герметичный шов проверяется** вручную. Для этого проведите стерилизацию запаянной упаковки. Извлеките упаковку из автоклава. Медленно потяните за пленку в указанном направлении, раскрывая герметичный шов. Пленка должна отделяться от бумаги, практически не оставляя следов.



### MELAG Seal Check



**Еженедельный** контроль герметичных швов проверяет их качества в соответствии с требованиями стандарта DIN EN ISO 11607-2.

Поместите тестовую полоску в пакет и запаяйте его так, чтобы герметичный шов проходил через всю полоску посередине. **Индикаторная полоска MELAG seal check** обеспечивает надежный контроль качества герметичных швов. Проверка считается успешно проведенной, если по всей длине шва наблюдается одинаковая степень обесцвечивания, а на полоске видны четкие контуры шва без каких-либо дефектов, морщин или пузырьков.

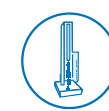


### Испытание MELAink



**MELAink** — надежный способ проведения **еженедельных** проверок герметичности швов на наличие утечек в соответствии со стандартами DIN EN ISO 11607-1 и ASTM F1929-12.

Запечатйте одноразовый испытательный комплект **MELAink** в прозрачную упаковку. Аккуратно надавливайте на пакет с красителем, пока он не разорвется. Краситель распределяется по пакету. Это позволит визуально контролировать состояние шва, выявляя отклонения, дефекты и отверстия в герметичном шве.



### Испытание на устойчивость герметичного шва



С целью валидации процесса упаковки и оценки работоспособности упаковочных машинок специалисты по гигиене настоятельно рекомендуют **ежегодно** проводить испытания на устойчивость герметичного шва.

**Испытание на устойчивость герметичного шва по методике MELAG** является стандартным и необходимым для аттестации упаковочной машинки MELAseal® в соответствии с требованиями стандарта DIN EN 868-5, приложение D. Испытание по методике MELAG проводится на современном электронном стенде, что гарантирует получение правильных результатов.



Дополнительная информация о регулярных испытаниях упаковочных машинок представлена в обучающем видеоролике:

[www.melag.com/ru/multimedia](http://www.melag.com/ru/multimedia)



Дополнительная информация об испытании на стабильность герметичного шва представлена в обучающем видеоролике:

[www.melag.com/ru/multimedia](http://www.melag.com/ru/multimedia)



# Системное решение от компании MELAG

## Единый поставщик систем обработки инструментов.

Упаковочные машинки компании MELAG — важный элемент эффективного рабочего процесса обеззараживания инструментов. Они идеально совместимы с автоклавами и моечно-дезинфекционными машинами MELAG, что еще более повышает эффективность работы и обеспечивает максимально возможную защиту пациентов и медицинского персонала.

Воспользуйтесь всеми преимуществами системных решений от компании MELAG — ведущего поставщика оборудования для обеззараживания медицинских инструментов:



**Персональный подход**  
На все ваши вопросы отвечает один выделенный сотрудник



**Высокая эффективность**  
Снижение расходов благодаря полной совместимости различных приборов



**Оптимизация рабочих процессов**  
Полная согласованность всех выполняемых операций

Вы хотите еще больше улучшить процесс обеззараживания? Контейнеры MELAstore® повышают эффективность и качество процесса упаковки инструментов. Промывочные кассеты и контейнеры для стерилизации MELAG обеспечивают полную стандартизацию, что экономит время на упаковку комплектов, сокращая затраты на расходные материалы и объемы отходов, так как объемы упаковки для стерилизации заметно сокращаются.



## Процесс обеззараживания инструментов:



✓ Очистка и дезинфекция в мойке-дезинфекторе MELAtherm® 10



✓ Упаковка с помощью упаковочных машинок MELAseal® и MELAstore®



✓ Стерилизация в автоклавах MELAG



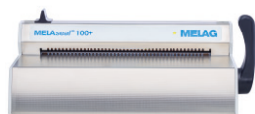
✓ Ведение отчетности и аттестация в системе MELAtrace®



✓ Печать этикеток на принтере MELAprint® 60

# Технические параметры

## Цифры и факты.



|                                           | MELaseal® 100+                | MELaseal® 200                 | MELaseal® Pro                                   |
|-------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------|
| Тип устройства                            | Планочная упаковочная машинка | Планочная упаковочная машинка | Поворотная упаковочная машинка                  |
| Валидируемая                              | нет                           | да                            | да                                              |
| Интерфейс вывода отчетов                  | нет                           | Два USB-порта                 | Один разъем RS 232 (последовательный интерфейс) |
| Габаритные размеры устройства (Ш x Г x В) | 41,5 x 24 x 15 см             | 41,5 x 24 x 15 см             | 46 x 29,5 x 15,5 см                             |
| Вес                                       | 5,4 кг                        | 5,4 кг                        | 11,4 кг                                         |
| Электрическое подключение                 | 230 В / 50/60 Гц              | 230 В / 50/60 Гц              | 230 В / 50/60 Гц                                |
| Подводимая мощность                       | 300 Вт                        | 300 Вт                        | 365 Вт                                          |
| Время предварительного нагрева            | 240 сек.                      | 90 сек.                       | 120 сек.                                        |
| Длительность и скорость запаивания        | около 4 сек.                  | около 3 сек.                  | 8 м/мин.                                        |
| Диапазон температур                       | 100 - 210 °C                  | 100 - 210 °C                  | 100 - 199 °C                                    |
| Ширина герметичного шва                   | 10 мм                         | 10 мм                         | 14 мм                                           |
| Длина герметичного шва                    | Макс. 275 мм                  | Макс. 275 мм                  | Без ограничений                                 |
| Встроенный резак                          | да                            | да                            | нет                                             |
| номер предмета                            | 10211                         | 10120                         | 10010                                           |

## Системные решения, инновации и качество

Компания MELAG была основана в 1951 году. Это семейное предприятие, специализирующееся на выпуске оборудования для обеззараживания, предназначенного для медицинских учреждений. Заводы компании расположены только в Германии. Их общая площадь достигает 25 тыс. м², а число сотрудников составляет 450. Все они упорно работают над сохранением ведущих позиций компании MELAG в производстве средств обеззараживания медицинских инструментов.



**MELAG**  
mpetence in hygiene

ООО «РЕНЕССАНС-МЕДИКАЛ»

Официальный представитель в Украине, сертифицированный сервисный центр.  
01024, Украина, г. Киев, ул. Богомольца 7/14, оф. 182. Тел./факс: +38 044 360 03 00  
info@ren-med.com.ua www.ren-med.com.ua